

8 - Two Lost Souls

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:46] ---

Wandering Pair

[03:08] ---

Bro!

[03:10] ---

Isa! Hey, what are they called?

[03:12] ---

You mean linguine, right?

[03:14] ---

You know, the flat ones!

[03:17] ---

You're wrong!

[03:19] ---

I told you that's pasta!

[03:21] ---

Like I said, it's all pasta!

[03:23] ---

Linguine and spaghetti!

[03:25] ---

But it's all long and thin!

[03:28] ---

Like I said...

[03:29] ---

Even then, it's still pasta!

[03:31] ---

Yeah, but it has holes in it, ya know?

[03:35] ---

That's macaroni!

[03:36] ---

Macaroni?

[03:37] ---

That stuff's for kids!

[03:39] ---

Well, I happen to like macaroni.

[03:43] ---

Hey, I remember now!

[03:45] ---

It's penne.

[03:53] ---

That's called a Gad.

[03:55] ---

It transforms into a
monster called a Gadrian.

[03:58] ---

We just happened to be passing by.

[04:00] ---

You were lucky.

[04:02] ---

Yes...

[04:03] ---

Thank you so much.

[04:05] ---

Who made the Gad?

[04:07] ---

They're not made.

[04:09] ---

They fall from the sky
from space with asteroids.

[04:12] ---

Wow!

[04:16] ---

Hey, kid.

[04:18] ---

A reward from your mama.

[04:22] ---

Aren't you glad you're alive?

[04:24] ---

Yeah!

[04:31] ---

*Seikai and I go around
getting rid of Gadrians for money.*

[04:36] ---

We're both survivors from Unit Cobalt.

[04:41] ---

*I didn't have a name,
so Seikai named me "Isa."*

[04:47] ---

Hey, Isa.

[04:49] ---

Whoever came up
with penne was a villain.

[04:53] ---

Why's that?

[04:54] ---

Think about it.

[04:55] ---

They sell it without anything inside.

[04:58] ---

I'm saying...

[04:59] ---

remove the middles,
keep using it to make more penne...

[05:03] ---

and you'll have
limitless penne and money.

[05:06] ---

Bro, you're brilliant!

[05:09] ---

That's where you
should call me an idiot...

[05:11] ---

Oh, well.

[05:16] ---

I got cut off again!

[05:18] ---

What's with the stupid wires here?

[05:20] ---

Hey, Mr. Mocci.

[05:22] ---

To make a call here,
you need an operator.

[05:25] ---

In Unit Blue, the Internet is our lifeline.

[05:29] ---

Unit Blue?

[05:31] ---

That's similar to Cobalt, don't you think?

[05:35] ---

Yeah...

[05:37] ---

It's a similar color.

[05:39] ---

Unit Cobalt?

[05:41] ---

I've never heard of it.

[05:45] ---

Oh, there it is!

[05:47] ---

Here we go.

[05:48] ---

I see...

[05:49] ---

A Gadrian.

[05:50] ---

No, this is a Techode.

[05:54] ---

That's what they're called in Unit Blue...

[05:58] ---

That's a Gadrian!

[06:04] ---

Gadrians are born from Gads.

[06:08] ---

Moving around of their own will...

[06:11] ---

Killing people...

[06:13] ---

They're monsters.

[06:19] ---

W-Well, something like that.

[06:23] ---

This is in Unit Blue?

[06:25] ---

Yeah.

[06:26] ---

Thanks to that thing, I can't stay in that place anymore.

[06:30] ---

Still, why are Gadrians allowed to run free in that unit?

[06:40] ---

Unit Blue is peaceful.

[06:48] ---

Peaceful?

[06:54] ---

Please let us through.

[06:57] ---

What is this?

[06:59] ---

What are those doing here?

[07:01] ---

Hey! Our patrol car!

[07:03] ---

Bro, is it fixed?

[07:05] ---

Yeah! It'll work fine now!

[07:08] ---

Hey, you!

[07:10] ---

You're police.

[07:11] ---

Sorry, my vehicle broke down...

[07:13] ---

Not that, I mean our car!

[07:16] ---

What?

[07:17] ---

I thought it was abandoned,
so I stripped it for parts.

[07:20] ---

What did you say?

[07:23] ---

Hey, these Heavy Metals...

[07:24] ---

Could they be the ones
involved in all those incidents?

[07:29] ---

Hands up!

[07:31] ---

We'd like you to
accompany us to the station!

[07:36] ---

Oh, it isn't that safe
in this unit, either.

[07:40] ---

Throw down your guns.

[07:43] ---

Young ladies shouldn't
wave things like that around.

[07:47] ---

Like he said!

[07:54] ---

What are you thinking,
riding Heavy Metals in daylight?

[07:59] ---

He's been possessed.

[08:01] ---

Isa!

[08:02] ---

Comin' right up!

[08:12] ---

Good people. Run away.

[08:14] ---

A Heavy Metal in human form!

Let's get out of here, too!

[08:18] ---

Has everyone cleared out?

[08:20] ---

Good!

[08:25] ---

Hey, you! The kid!

[08:27] ---

Get away from that
Gadrian immediately!

[08:30] ---

Gadrian?

[08:32] ---

What the heck are you talking about?

[08:48] ---

Snap out of it!

[08:55] ---

Thunderbolt!

[08:59] ---

We run into them occasionally.

[09:02] ---

People who are being
manipulated by Gadrians.

[09:08] ---

Thunderbolt!

[09:09] ---

Stop it!

[09:11] ---

Hmph.

[09:12] ---

Just stay down!

[09:17] ---

Thunderbolt!

[09:19] ---

That fool!

[09:20] ---

Thunderbolt!

[09:23] ---

Thunderbolt!

[09:41] ---

He got away.

[09:44] ---

Hmph.

[09:48] ---

Say, bro?

[09:50] ---

About that guy...

[09:54] ---

Didn't it look like he
was ordering the Gadrian?

[09:58] ---

Yeah, that's what it looked like.

[10:00] ---

I wonder if Gadrians can take orders?

[10:05] ---

Listen, Isa. Look at the sky.

[10:13] ---

You didn't have to actually look!

[10:15] ---

That's easy for you to say.

[10:17] ---

Be careful.

[10:19] ---

This area looks poor, you see?

[10:24] ---

I'm saying in the clouds above...

[10:27] ---

Hey, listen!

[10:28] ---

It's a horse!

[10:30] ---

Well, that's certainly out of place.

[10:35] ---

This is it.

[10:38] ---

Katana, I can't help myself...

[10:41] ---

Hey, you.

[10:43] ---

Are you Katana's girlfriend?

[10:45] ---

Uh, no. You're mistaken.

[10:47] ---

By the looks of it, he isn't in.

[10:50] ---

We came because we were
told to get info from Katana...

[10:55] ---

but if he's out...

[10:58] ---

Oh, yeah. Do you know
anything about this Gadrian?

[11:04] ---

I-I'm sure I've seen one

on the news before...

[11:07] ---

but isn't it called a Techode?

[11:10] ---

I see...

[11:11] ---

I forgot they're called
Techodes over here.

[11:14] ---

Anyway, to make it short,
we came to crush it.

[11:20] ---

Maybe someone else knows about it?

[11:23] ---

Why destroy them?

[11:24] ---

Gadrians are monsters.

[11:27] ---

I don't believe they're
anything to be that scared of.

[11:32] ---

It's scarier that you
don't know about them.

[11:35] ---

Have you heard of Unit Cobalt?

[11:39] ---

Cobalt?

[11:41] ---

Isa and I were born there.

[11:44] ---

Where is it located?

[11:49] ---

Good question.

[11:52] ---

It doesn't exist.

[11:56] ---

It no longer exists.

[12:04] ---

Unit Cobalt was a poor town
that did nothing but war with itself.

[12:11] ---

The people made a living out
of digging up Heavy Metals...

[12:16] ---

and other old things, selling them off.

[12:20] ---

That is, until someone

unearthed something called a Gad.

[12:28] ---

It turned into a gigantic Gadrian...

[12:32] ---

and the town became an inferno.

[12:34] ---

Eventually, a war erupted over it...

[12:37] ---

and then one unit was obliterated.

[12:42] ---

That unit was called Unit Cobalt.

[12:47] ---

And that about sums it up.

[12:51] ---

Where is your family?

[12:52] ---

My family, huh?

[12:54] ---

Actually...

[12:56] ---

I had a little brother around Isa's age.

[12:59] ---

Where's your little brother now?

[13:02] ---

He's dead.

[13:04] ---

I see.

[13:07] ---

I'd rather you worry about
yourself than have your pity.

[13:10] ---

The same could happen
to this unit anytime.

[13:14] ---

Aiko!

[13:16] ---

Hajiki!

[13:18] ---

Hey...

[13:19] ---

You're the guys who had the mix-up...

[13:22] ---

with Thunderbolt in Day Town.

[13:24] ---

Thunderbolt?

[13:26] ---

Riding around in Heavy

Metals in broad daylight...

[13:29] ---

What the hell are you thinking?

[13:31] ---

What?

[13:32] ---

I'll have you know we're
well-known Gadrian killers!

[13:35] ---

Haven't you heard of us?

[13:37] ---

Gadrian?

[13:38] ---

I think he means Techode.

[13:40] ---

Techode killers?

[13:43] ---

Why're they here?

[13:44] ---

He says their unit was
obliterated by Gads.

[13:48] ---

You gotta be kidding...

[13:49] ---

It's true!

[13:50] ---

This unit really is peaceful.

[13:54] ---

That's how Gadrans overran it.

[13:57] ---

That's impossible!

[13:58] ---

Techodes are like our friends!

[14:02] ---

They'd never destroy a unit...

[14:03] ---

Impossible...

[14:06] ---

Well, it's your choice
to believe us or not.

[14:10] ---

But we've been hired
to get rid of this Gadrian.

[14:15] ---

Have you seen this one?

[14:32] ---

You...

[14:34] ---

You must know something.

[14:36] ---

Hajiki...

[14:37] ---

Stop it!

[14:42] ---

Raphael, go home alone, okay?

[14:48] ---

Bro...

[14:49] ---

For crying out loud...

[14:51] ---

Is this unit infested with Gadrians?

[14:54] ---

Oh, dear.

[14:56] ---

That must be rough.

[14:58] ---

We don't have much here,
but please use it.

[15:02] ---

That's a real help.

[15:04] ---

We're grateful for the food
you've given us, as well.

[15:13] ---

I wonder when that
Katana guy will be back?

[15:17] ---

Beats me.

[15:18] ---

Don't you think that the amount
Mocci gave us isn't enough?

[15:23] ---

If you don't like it, quit.

[15:27] ---

I merely want to take down
each and every last Gadrian.

[15:31] ---

I know that.

[15:33] ---

You're avenging your little brother.

[15:38] ---

Say, bro...

[15:42] ---

Did your little brother who

didn't get away look like me?

[15:50] ---

Not a bit.

[15:52] ---

Oh.

[16:05] ---

They've come to us
and saved us the trouble.

[16:16] ---

Techodes aren't what
you think they are.

[16:20] ---

Okay, then what are those Techodes?

[16:23] ---

Where'd they come from?

[16:25] ---

I don't know...

[16:26] ---

You're just possessed
by your precious Techode!

[16:31] ---

You're wrong!

[16:34] ---

Isa!

You got it!

[16:49] ---

Lightning!

[16:52] ---

Hajiki!

[16:54] ---

Lightning, come!

[16:59] ---

This is a laser cutter
they use at factories!

[17:02] ---

We improved its output,
so it'll cut through anything!

[17:05] ---

Aren't you overdoing it a little?

[17:07] ---

You said to do it, remember?

[17:11] ---

Lightning!

[17:19] ---

You've got some nice goodies there.

[17:21] ---

Get out of this unit!

[17:23] ---

Our Techodes won't do anything
horrible like destroy the unit!

[17:28] ---

What you're saying and what
you're holding don't really match.

[17:32] ---

I'll destroy that Gadrian,
whether you like it or not!

[17:43] ---

Stop it, Lightning!

[17:50] ---

Ouch...

[17:59] ---

See?

[18:01] ---

It wants to fight.

[18:05] ---

And it'll go more out of
control as time goes by.

[18:08] ---

You're wrong!

[18:09] ---

If that's the case, are you saying
you've never used it to fight?

[18:14] ---

You have, right?

[18:15] ---

It was coincidence!

[18:17] ---

Lightning was created from my heart!

[18:20] ---

He'd never do anything like that!

[18:23] ---

It was born because it wanted to be...

[18:26] ---

and it moves as it wants to.

[18:28] ---

Even now, it's itching for a fight!

[18:31] ---

Y-You're the one who's
itching for a fight!

[18:36] ---

Knock it off and come to your senses!

[18:45] ---

I'll dispose of it here and now.

[18:50] ---

Crap!

[19:01] ---

D-Did it shield him?

[19:03] ---

Impossible...

[19:04] ---

Gadrians only want to fight...

[19:06] ---

You're wrong.

[19:08] ---

This is my Messah Schmidt.

[19:11] ---

Messah is my friend.

[19:14] ---

He gave me the strength to fly.

[19:17] ---

Greet the man.

[19:21] ---

Gadrians are monsters...

[19:26] ---

They killed my little brother...

[19:30] ---

Have you been tricked into
believing it's your friend, too?

[19:33] ---

I don't really understand...

[19:37] ---

how Lightning came to be here.

[19:41] ---

I don't know what he is to me.

[19:51] ---

See, it is a monster!

[19:54] ---

You're wrong!

Move!

[19:56] ---

He's craving a fight!

[20:07] ---

Lightning...

[20:09] ---

Move it!

[20:11] ---

Hajiki!

[20:13] ---

Please...

[20:14] ---

Lightning!

[20:36] ---

That idiot.

[20:40] ---

Lightning...

[20:42] ---

is my dream!

[20:44] ---

Not a monster!

[20:47] ---

Bro!

[20:48] ---

What's wrong with you?

Finish it off!

[20:51] ---

Bro!

[21:03] ---

I knew it all along.

[21:08] ---

*I knew that my little brother was
the one who discovered the Gad.*

[21:13] ---

And...

[21:15] ---

*I knew his heart had
gone out to the Gad...*

[21:18] ---

The Gadrian.

[21:21] ---

I knew it...

[21:23] ---

but I didn't want to believe it.

[21:31] ---

So that's why you're asking about Gads.

[21:36] ---

Anyway, we're going
around checking what Gads are.

[21:41] ---

Well, all I know about Gads are rumors.

[21:46] ---

By the way, is that the
last time you saw your bro?

[21:51] ---

Thanks for the drink.

[21:58] ---

I didn't get much out of him.

[22:01] ---

You sure were in there

a long time for nothing.

[22:05] ---

I was talking about the past.

[22:10] ---

What a waste of time.

[22:14] ---

Still, we decided from then on
not to mess with Gads anymore...

[22:18] ---

so I wonder why we're doing this?

[22:21] ---

You already know why.

[22:23] ---

Because we're the ones
who've been possessed by Gads.

[22:27] ---

Hmph.

[22:29] ---

Revision #1

Created 2026-06-20 23:55:08 UTC by whimsee

Updated 2026-06-20 23:55:09 UTC by whimsee